

TEMERINI ÚJSÁG

XVII. évfolyam 22. (844.) szám

Temerin, 2011. június 2.

Ára 50 dinár

Ötvenéves az óvoda

Idén ünnepli fennállásának 50. évfordulóját a Veljko Vlahovics Iskoláskor Előtti Intézmény. Ez alkalomból múlt pénteken délután nagyszabású ünnepi műsort tartottak a sportcsarnokban. A központi óvoda és kihelyezett tagozatainak gyermekei, mintegy 820-an, szívárványszínű pólóba öltöztetve vonultak be nevelőikkel a sportcsarnokba az óvoda most íródott himnuszának akkordjaira. Így vette kezdetét a Fél évszázad nevelés – fél évszázad nevetés elnevezésű ünnepi műsor, amelynek megtekintésére a községi előljárók, a meghívott vendégek mellett megjelentek a gyermekek szülei, nagyszülei és ismerősei is. A sportcsarnok lelátóján minden hely megtelt a fellépő kicsinyek hozzátartozóival. A legkisebbek táncsal, énekkel kedveskedtek a megjelenteknek. Jaszmina Dejanovics, az intézmény igazgatója szerb nyelven, Urbán

Izabella, a községi tanács oktatással megbízott tagja pedig magyar nyelven üdvözölte az egybegyűlteket.

Az óvodában alkalmi fotókiállításon bemutatatták a fél évszázad munkáját. Képiünk a pénteki ünnepségen készült.



Rendőrszervezetek együttműködése

Múlt pénteken Temerin volt a házigazdája annak az összejövetelnek, amelynek keretében aláírták az IPA – Nemzetközi Rendőrszervezet (International Police Association) szerbiai és a magyarországi szekciói közötti együttműködési megállapodást. A dokumentumot magyar részről Juhász Ferenc, a magyarországi IPA szekció alelnöke, szerb rész-

ről pedig Milorad Petkovics, a szerbiai IPA újszvidéki – dél-bácskai körzetének elnöke látta el kézjegyével. A megállapodás ünnepélyes aláírásán jelen volt Ivica Dacsics kormányalelnök, belügyminiszter, Egeresi Sándor, a Tartományi Képviselőház elnöke és Gusztovics András polgármester is.

Folytatása a 2. oldalon

Nagytakarítás a kastélykertben

A községi tanács a Nagytakarítás Szerbiában – Nagytakarítás Temerinben elnevezésű környezet tisztító akció alkalmából két helyszínt jelölt ki a megmozdulás lebonyolításához. Az egyik kiemelt helyszín a kastélykert volt, ahol az elmúlt szombaton az önkormányzat, a közművállalat, a környezetvédelemben tevékenykedő civil szervezetek, az iskolák és a sportegyesületek részvételével végeztek nagytakarítást, vágták le a száraz faágakat, alakították a bokrokat. Az akció során mintegy 100 résztvevő tevékenykedett.

A következő nagytakarításnak, amelyet szombaton, június 4-én tartanak, több helyszíne lesz. A szőregi hegymászók klubja szervezésében a Jegricska partján lesz szemégyűjtés. A négy általános iskola, valamint a technikai középiskola és az iskoláskor előtti intézmény saját udvarait takarítja. A labdarúgó-egyesületek a stadionok körül fognak takarítani. A nagyobb vállalatok és vállalkozók is társulnak az akcióhoz és dolgozóik bevonásával udvaraikat, telephelyük környékét rendezik.

A szombati babfőző verseny után a közművállalat dolgozói a felderítők segítségével fogják feltakarítani a rendezvény helyszínét a vásártéren.

A szervezőbizottság élén Gusztovics András polgármester áll, az akció koordinátora pedig dr. Olga Pekez, a községi tanács környezetvédelmi reszortfelelőse.



Több zsáknyi szeméttől tisztították meg a kastélykertet a környezetvédők

Vasárnap-ballagás

Az általános iskolák nyolcadikos tanulói számára május végén befejeződött a tanítás. A Kókai Imre és a Petar Kocsics iskola magyar tagozatának tanulói készülnek az ünnepélyes ballagásra, amelyet vasárnap, június 5-én tartanak hagyományosan a Kókai iskolában.

A program a szokásos: az ünneplő diákok osztályfőnökeikkel, tanítóikkal és a tanári karral együtt ünnepi szentmisén vesznek részt a Szent Rozália-plébániatemplomban reggel 8.30-kor. Délután háromnegyed ötkor becsöngetnek az ünnepi osztályfőnöki órára, majd a hetedikesek átadják ballagó társaiknak a hagyományos tarisznyát. A kicsöngetést követően, 5 órakor a ballagók az udvarra, az ünnepély színhelyére vonulnak. A ballagási ünnepség keretében ez alkalommal is átadják a legjobbaknak járó jutalmakat. A végzősök hagyományosan az Ifjúsági Otthon nagytermében tartják este 8 órai kezdettel évszázó mulatságukat.

Töltik a medencét

Küszöbön a fürdési idény. A medencét üzemeltető közművállalat dolgozói végzik a szokásos karbantartási, felújítási munkákat. Az olimpiai méretű medencét fertőtlenítették, átfestették, és megkezdték feltöltését. A tervek szerint június 10-én, jövő pénteken nyitja kapuit a fürdőközpont. A szezon első 10 napjában minden vendég ingyen fürödhet. A tavalyihoz képest nem változott a belépődíj.

Felhívás

A Kókai Imre Általános Iskola 1965/66-ban végzett diákjai június 18-án, szombaton tartják 45 éves osztálytalálkozójukat. Az osztálytársak Kókai Zoltánál a 063/88-26-007-es, Lepár Borbálánál a 842-186-os vagy Jánosi Andrásnál a 063/503-412-es telefonszámok egyikén jelentkezhetnek június 14-éig.

Rendőrszervezetek együttműködése

Folytatás az 1. oldalról

Az ünnepélyes aláírást követően Ivica Dacsics belügyminiszter szőtt az egybegyűltekhöz. Hangsúlyozta, hogy az egy évvel korábbihoz viszonyítva tavaly 26 százalékkal csökkent a nemzeti indíttatású incidensek száma Vajdaságban. 2004-től napjainkig éppen ebben az évben jegyezték a legkevesebb ilyen incidenst. A miniszter reményét fejezte ki, hogy ez a pozitív tendencia folytatódik a továbbiakban is.

Juhász Ferenc elmondta, hogy 60 évvel ezelőtt alakult a szóban forgó világszervezet, amelynek már 64 ország a tagja. A magyar szekció idén ünnepi csatlakozásának 20. évfordulóját. Szerinte eddig is jó volt a kapcsolat a magyar és a szerb rendőrök között, hiszen a határokon átnyúlik a bűnözés, s ezért sokszor együttműködtek a bűnüldözés terén. Milorad Petkovics bejelentette, hogy Petrőcön a pozsonyi rendőrszervezettel kötnek együttműködési szerződést.

A találkozón feltett újságírói kérdések mindegyike az előző napi eseményekhez, Ratko Mladics letartóztatásához kapcsolódott.

mcsml



Az együttműködési megállapodás aláírásának pillanata. A képen (balról jobbra) Ivica Dacsics, Milorad Petkovics, Juhász Ferenc, valamint Egeresi Sándor

Felszámolják a szeméttelépet

A környezetvédelemről és a hulladékgazdálkodásról szóló törvény arra kötelezi az önkormányzatot, hogy 2012 kezdetéig elvégezze a szőregi úti szeméttelép szanálását. Az önkormányzat a törvényi rendelkezések végrehajtásának finanszírozására pályázat útján igyekezett előteremteni az ehhez szükséges pénzt. A Környezetvédelmi Alap igazgatóbizottsága pozitívan bírálta el a telep szanálási projektumát és 30 millió dinárral vesz részt a munkálatokban.

**Régi helyen, új köntösben,
a PASKA üzlet berkeiben
szeretettel várjuk vevőinket!**

**Tekintse meg kibővített üzletünket és áru kínálatunkat!
Látogasson el a JNH utca 191-es számú házban levő üzletbe.**

MINŐSÉGI ÁRU, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!



FERTILE-POINT

Szakosodott műtrágyakerakát és mezőgazdasági
gyógyszertár – Temerin, Dózsa György u. 51.

NPK, UREA, AN

AKCIÓ! – AMÍG A KÉSZLET TART

**Pulsar, Pirat, Promoni, Deltazon
Select Super, Motivel, Cambio**

Tel.: 021/841-423, fax: 021/840-512;

Mob.: 063/511-650; e-mail: fertile-point@eunet.rs

Utasítsuk el a nemzeti majorizáció minden formáját!

(Közlemény)

A községi képviselő-testület legutóbbi ülésén Csorba Béla követelésére levették napirendről a községi ifjúsági tanács tagjainak kinevezésére vonatkozó határozati javaslatot, amit a községi tanács még április 26-án Danica Skrijeljnek, a Demokrata Párt tanácstagjának az indítványára fogadott el. A VM DP elnöke, aki egyben a Magyar Koalíció képviselőcsoportjának a vezetője is, felszólalásában rámutatott, megengedhetetlen, hogy a héttagú Ifjúsági Tanácsban egyetlen személy képviselje a magyar fiatalok érdekeit, ez nincs összhangban a nemzeti egyenrangúság alapelveivel, amellyel egy ilyen, politikailag fontos kérdésben előzőleg a szerb és magyar pártok koalíciós megbeszélésén kellett volna egyezsége jutni. Ezt követően éles szóváltásra került sor a DP javaslatának előterjesztője és a VM DP elnöke között, amiről a tájékoztatási eszközök furcsa módon nem számoltak be.

Nem vitás, a kisebbségi jogok semmibevevésének olyan kísérletével állunk szemben, amelyre még a kommunista egypártrendszer idején is csak ritkán akadt példa. Arról nem is szólva, hogy a határozati javaslat a községi státútum 52. szakaszával is ellentétes, amellyel előzőleg a községi képviselő-testület kádereztségi káderbizottságának is véleményezni kellett volna az indítványt.

Szomorú, de valahol nagyon is érthető, hogy a magyar fiatalok egyenrangú érdekképviseletét éppen a Demokrata Párt kívánja semmibe venni. Ez a Vajdasági Magyar Demokrata Párt számára elfogadhatatlan, s minden ilyen lépést visszautasít.

Reméljük, hogy a jövőben a nemzeti majorizációra tett hasonló kísérleteket a községi tanács magyar tagjai már a javaslattétel pillanatában megghiúsítják!

CSORBA Béla,

a VM DP temerini körzeti elnöke

Kárbejelentés

Értesítjük azokat a személyeket, akik a boldogasszonyfalvi (Gospodinci) kataszteri községhez tartozó mezőgazdasági földterület valamelyikének tulajdonosai vagy bérlői, és a 2011. május 25-ei jégeső miatt kárt szenvedtek, hogy a keletkezett kárt a szabályai község közigazgatási hivatalában jelenthetik be. A kárbejelentő űrlap a gospodinci helyi hivatalban vehető át és kitöltés után a szükséges okmányokkal együtt ugyanott át is adható. A mezőgazdasági földterület tulajdonosainak, illetve bérlőinek az űrlaphoz mellékelniük kell a tulajdonról szóló bizonylatot vagy a bérléről szóló hitelesített szerződéseket.

Az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterület bérlőinek a kitöltött űrlaphoz mellékelniük kell a minisztériummal kötött bérleti szerződést és a károsított területről készült felvételeket.

A bejelentést 2011. június 3-áig (péntek) tehetik meg. A hiányos és a késve érkezett bejelentéseket nem veszik figyelembe.

A Kertbarátkör hírei

A borászok zöldoltási ismeretekkel bővítették szaktudásukat, Morvai László adta át tapasztalatait, Kasza László szőlőskertjében gyakorlatot is tartottak. Vadalanra őshonos fajtákat (Kossuth, Vörös szlanka, Mézesfehér, Plemenka és Portugieser) oltottak, ezek megőrzésén volt a hangsúly.

A kör tagjai nagy számban vettek részt szombatán a Tiszta Szerbiáért elnevezésű községi takarítási akcióban. A kertészlak körül tevékenykedtek.

Két pályázati felhívás

A Szekeres László Alapítvány tájékoztatja a Szerbiában élő magyar közösségek önzonosságának megőrzésének, fejlődésének és megerősödésének, kulturális-közművelődési, anyanyelvi oktatási, helyi jellegű média, tudományos, művészeti, hitéleti és szakmai önszerveződési tevékenységgel foglalkozó szervezeteket, hogy két pályázati felhívást tett közzé kisösszegű projektumok, programok és eszközbeszerzés költségeinek a Bethlen Gábor Alapból származó támogatására. A 2010. június 10-ig benyújtható pályázatok teljes terjedelemben a www.szla.org.rs honlapon találhatók.

A bábszínház nyári tervei

A művelődési központ Pinocchio bábszínháza a kisgalériában minden hónap második péntekén bábszínházi előadást tervez. Június 10-én A királykisasszony cipője című magyar nyelvű előadás lesz látható, ugyanekkor szerbül a Brémai muzsikások. Július 8-án a Grimm testvérek aranyos Brémai muzsikusai magyarul mutatkoznak be, amit egy eredeti szerb népmese követ.

Augusztusban a Borsocska szerb népmese 12-én lesz látható magyarul, míg A királykisasszony cipője ekkor kerül bemutatásra szerbül.

A magyar előadások délután 4 órakor kezdődnek, a szerb nyelvű műsor 5 órától indul. Az esetleges ismétlések kezdete este 6 óra, belépődíj 100 dinár. Minden gyereket szeretettel vár a Pinocchio bábszínház.

Keresik a legszebb iskolaudvart

Dr. Olga Pekez, a községi tanács környezetvédelmi felelőse felkérte a Velyko Vlahovics Iskoláskor Előtti Intézményt, a község általános iskoláit és a középiskolát, hogy kapcsolódjon be a Legszebb iskolaudvar cím elnyeréséért folyó versenybe.

Azt is megtudtuk, hogy a polgárok szép számban jelentkeztek a Legszebb udvar cím elnyerésének versenyére. Az illetékesek elmondták, hogy a jelentkezők között vannak ismerős, rendszeres és teljesen új versenyzők is. Az öttagú bírálóbizottság (Lepa Rodics, Szlobodanka Szubotics, Tamara Karanovics, Milinszki Pethő Gabriella és Törteli Aranka) megkezdte a helyszínelés előkészületeit, és az időjárástól függően június végéig elvégzi az értékelést. Az eredményhirdetést június 30-ára tervezik.

Ízek harmóniája

A nívódíjas tortasütő nagymesterrel beszélgettünk

Varga Margit az Első Helyi Közösség Kézimunka-kedvelők Körének tagjaként részt vett a nemrégiben lezajlott 41. MIRK-en. Mint általában, amikor kiállít, most is a sütemények és torták kategóriában versenyzett.

• **Hányadik alkalommal?** – kérdeztük.

– Éppen húsz évvel ezelőtt állítottam ki első alkalommal – mondja beszélgetőtársunk. – Utána, ha nem is rendszeresen, de kétévenként, a temerini kiállításokon, és amikor időmből futotta, megjelentem a MIRK-en.

• **Milyen elismerésekben részesült?**

– Amikor Temerin volt a házigazdája ennek a nemzetközi megmérettetésnek, akkor egyszerre két aranyérmert kaptam. Tavaly Moholon szervezték a kiállítást, amelyen ugyancsak eredményesen szerepeltem és kiérdemeltem a nagymesteri díjat. Az idein, a topolyai kiállításon nívódíjjal jutalmazták munkámat és megkaptam a nívódíjas nagymesteri díjat, amelyel járt egy aranyérem is.

• **Milyen „munkával” nevezett be az idei nemzetközi kiállításra?**

– Egy Katarina-tortát sütöttem a kiállításra. Tavaly csokoládés tortát vittem, az idein meg vanília krémmel töltöttem. Kizárólag természetes alapanyagokat használtam a sütéséhez. A tojásból főzött krémhez kevertem a szükséges

mennyiségű margarint és különösen ügyeltem az ízesítésre, hogy finom vanília legyen a krém. A tortát nagyon egyszerűen, vagdalt dióval és mazsolával díszítettem. A zsűrinél ugyanis nem a külsín, hanem az ízharmónia nyom többet a latban. Még virágot sem tettem a torta tetejére.

Az idein ezzel az egy munkával neveztem be és érdemeltem ki az elismerést.

• **A továbbiakban is ott lesz a megmérettetéseken?**

– Amikor időmből futja, elmegyek. Immár 30 éve foglalkozom sütéssel, a közelmúltban a lányaim nyitottak egy cukrászdát. Nagyon leköti a cukrászdába való sütemények és torták készítése. Korábban lakodalmakba is sütöttem és vállaltam az ünnepi menüsor elkészítését is. Most már csak a sütemények és a torták készítését vállalom.

• **Mi a temerinek kedvenc süteménye?**

– Nagyon kedvelik a cukrászda névadóját, a Dolce vita tortát. Az idein nem ezzel neveztem be a MIRK-re, mivel rendkívül krémes édességről van szó. Ezen kívül a helybeliek kedvelik még a Kapri tortát, a krémet, a francia krémet, a habrolót (samrolnit), valamint a hagyományos házias süteményeket, a nagyanyáink receptje alapján készített finomságokat.

mcsm



Varga Margit

Elsőáldozás a Telepen



Elsőáldozás volt vasárnap a Telepen. Felső sor: Horváth Judit családi hittan csoport-vezető, Veréb M. Gizella nővér, Fodor Aranka tanítónő, Ádám Mária iskolai hitoktató, Pászti Erzsébet családi hittan csoport-vezető. Középső sor: Tóth Krisztián, Pap Arnold, Lulić Dávid, Varga István-Valentin, Komáromi Gábor, Salamon Roland, Jankovity Gábor. Alsó sor: Erős Szilvia, Klinec Martina, Cseryák Szabolcs, Szungyi László esperes atya, Pásztor Orsolya, Fuszko Dóra, Merković Lúcia.



Foto Zsuzsi

Ursacs Angelika és Fekete Róbert

TEMEX-EXPRESS-GAS

**Keresse fel töltőállomásunkat
Temerin kijáratánál,
a becsei úton, a bal oldalon!**

Kínálatunkból:

- ☞ **Autógáz, butángáz, technikai gázok**
- ☞ **Autómosás a legjobb minőségű mosószerekkel**
- ☞ **Mélytisztítás**
- ☞ **Hűséges vásárlóink számára állandó akciók és sok ajándék**

Amíg töltet vagy kocsimosásra vár, TEMEX-kávét mellett pihenhet kellemes környezetben.

Pecsenyecsibe konyhakészen

házhoz szállítva **200 din/kg.**

Ugyanitt csirkecsevap és pljeszkavica.

Telefon: 843-619, 063/8-657-570



Majoros Istvánnak és Erzsébetnek

50. házassági évfordulójuk alkalmából

*sok szeretettel gratulál
fiuk, Pisti, lányuk, Erzsi, menyük, Ella,
vejük, Robi és unokáik, Krisztián, Anikó,
Krisztina, Dávid, Angelika
és unokavejük, Robi*



*1961-ben hármaskodalmom
volt Temerinben. Három testvér esküdött,
Majoros István, Katalin és Erzsébet*

*50. házassági évfordulójuk
alkalmából gratulálunk a messze
távolban, Ausztráliában élő*

***Pece családnak,
Imrének és Katalinnak***

*Majoros István családjával
és Ürmös Erzsébet
családjával*

BROOKER

*Ingtalanforgalmazó,
szakavatott Brooker*



Házak, lakások, földek vásárlása és eladása

Temerin, Petófi Sándor u. szn. 021/842-079, 065/211-5665, 063/523-060

Nyíregyházán jártunk

Beszámoló a fizikaversenyről

Szeptemberben az egyik fizikaórán a tanárnőnk, Nagy Nóra tájékoztatt bennünket, hogy alkalmunk nyílt arra, hogy részt vegyünk a nyíregyházi Jedlik Ányos fizikaversenyen. Iskolánkból tíz tanuló jelentkezett és közülük ketten jutottunk el Magyarországra, ahol 3000 versenyző diák közül kerültünk be az országos döntőbe. Hogy idáig eljutottunk, azt annak köszönhetjük, hogy a tanárnőnk az internetről letöltötte a versenyfeladatokat. Két fordulón vettünk részt. Amikor megkaptuk az értesítést, hogy bekerültünk az országos döntőbe, akkor szorgalmasan gyakoroltunk hetente két különórán a felkészítő tanárnőnkkel, aki sajnos nem tudott velünk jönni, ezért Gergely Gizella magyartanár nő kísért el bennünket.

Május 13-án, pénteken reggel hét órakor indultunk Temerinből. Az út kicsit fárasztó volt, mivel 6 órát utaztunk, de ezt a fáradságot pótolta a jókedv. Délután egy órakor értünk Nyíregyházára, a Széchenyi kollégiumhoz, a verseny színhelyéhez. Egy rövid városnézés után elfoglaltuk a szobáinkat, összeismerkedtünk a versenyzőkkel, tanáraikkal.

Négy órakor elindultunk a Kodály Zoltán Általános Iskolába, ahol az ünnepélyes megnyitót tartották. Vajdaságot mi ketten képviseltük. Büszkék voltunk, amikor külön köszöntötte a verseny szervezője a temerini küldöttséget. Szeretnénk itt kifejezni hálánkat és köszönetünket a temerini önkormányzatnak, valamint Urbán Izabella községi tanácsnok-oktatási megbízottnak, hogy lehetővé tették az utazási költségeink fedezését.

Szombaton reggel pihenten, felkészülten foglaltuk el helyünket a kijelölt tantermekben. A hetedik osztályosok velünk együtt 69-en voltak. A verseny ideje 8-13 óráig tartott, és három feladatsorból állt, köztük tízperces szünetekkel. A feladatok megoldása közben nagyon izgultunk, hogy jó eredményt kapunk-e.

A verseny után ebéd, majd indulás a nyíregyházi állatparkba. Nagyon látványos fókaparádét is végignézhettünk a sok-sok csodás állat mellett. A kollégiumban már vacsorával vártak minket, majd ezt követte a játékos fizikai kísérleteket bemutató verseny. Majd következett az eredményhirdetés, a IV.-VI. helyezetteknek most adták át az okleveleket. Mi egy VI. és egy V. díjat hozhattunk haza.

Vasárnap reggel az aulában az eredményhirdetés második része következett, ahol az első három helyezett díjkiosztására került sor. Elbúcsúztunk az ott szerzett barátoktól és indultunk haza.

Hazafele az út eddig nem látott élményekkel gazdagított minket. Debrecen, Hortobágy, ahol elidőztünk egy órát, hogy megnézzünk a táj nevezetességeit.

Szép élményekkel tértünk haza a három napos versenyről és egyben kirándulásról. Örömmel tekintünk vissza erre a pár napra, és hálával tartozunk mindenkinek, akik a segítségünkre voltak, hogy mindezt megvalósíthattuk.

ZELENKA Flóra és PÁSZTOR Denisz 7. b osztályos tanulók

Traktorokkal tüntettek

A rendőrség hétfő óta nem engedélyezi a traktorokon levő, tiltakozó földműveseknek az Újvidékre való bejutást. A Római Sánckónál és Csenejnél állított útzárlat miatt nagyon megnehezült a székvárosba való bejutás, illetve az onnan való kijutás. Nyári úton, Káty érintésével lehetett csak a városba behajtani. A gazdák amiatt tiltakoznak, hogy bejelentések szerint a szerbiai kormány készülő rendelete értelmében – a tavalyival ellentétben – immár nem 100, hanem csupán 10 hektár után járna a területalapú állami támogatás (14.000 dinár/ha).

**Jó helyen üzlethelyiség kiadó.
Érdeklődni Csévári Róbert ügyvédnél.**



Megkezdődött a túlabarai tájház tetőszerkezetének a felújítása és a nádfedél készítése. A mesterek az épület hátsó része felől szakaszokban haladnak az utcafront felé a tetőcserével. A munkálatok befejezése után újrameszelik az épületet. A tartomány tanyafelújítások keretében meghirdetett pályázaton a tájház a belső villanyvezeték felújítására 200 ezer dinárt nyert. Ennek köszönhetően korszerűsítik a villamos vezetékét, és az új, a kerti épületbe háromfázisú áramot vezethetnek. A képen: a tájház tetőcseréje.

Nyugdíjasok hírei

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületének vezetősége a továbbiakban is igyekszik olcsóbb árucikkekhez juttatni tagságát, vagy olyanokhoz, amelyek árát több hónap alatt törleszthetik. Ma és holnap, június 2-án és 3-án, a valjevói Metalac háztartási cikkek gyártó és árusító vállalat tart bemutatót a helyi szervezet klubjában (Újvidéki utca 314.) 9 és 15 óra között. A nyugdíjasok több havi törlesztésre vásárolhatnak műszaki árut, edényt stb. A vásárlás előnye, hogy a nyugdíjas havi ellátmányából levonják a havi részletet.

Szombaton, június 4-én tartják Csonoplyán a Durindót, amelyen bemutatkozik az egyesület Ősziróza vegyes kórusa is. Ezért a kórus tagjai fokozott ütemben készülnek, és szinte naponta találkoznak és gyakorolnak a megmérettetésre. Az önkormányzat támogatásának köszönhetően a kórustagoknak új, népviseleti blúzt varratott az egyesület, s talán még az útiköltségre is futja az összegből. A vegyes kórus karnagya Barcsik Julianna.

Az egyesület vezetőségét kölcsönfolyósítási lehetőségről tájékoztatta az Intesa bank képviselője. Az érdekeltek az egyesület irodájában hétfőn, kedden és csütörtökön 9 és 11 óra között megtudhatják a részleteket, de a bank helyi kirendeltségébe is betérhetnek. A lényeg, hogy nem csak a bank ügyfelei folyamodhatnak kölcsönhöz, hanem minden érdekelt nyugdíjas. Valójában fix kamatú dinárkölcsönről van szó, amelynek összege a nyugdíjas ellátmányának nagyságától függ.

Az egyesületben tervezik az Illés-napi rendezvénysorozatban való részvételt. A mórահalmi nyugdíjas-egyesületből érkező vendégekkel vesznek részt az ünnepi menetben. Az egyesület Ősziróza vegyes kórusa az idén is megtartja önálló hangversenyét a Szent Rozália-plébániatemplomban.

mcsm

Rendőrségi krónika

Községünk területén május 20-ától 27-éig egy büntényt, három rendbontást és négy közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás jelentésében. A balesetekben senki sem sérült meg, az anyagi kár összesen mintegy 290 000 dinár. A rendőrállomás dolgozói 19 személy ellen tettek szabálysértési feljelentést.

Kasza- és kapanyél

Borús, kissé szeles időben sétálhattak ki az érdeklődők május ötödik és egyben utolsó vásárnapján a vásárba. Volt sok látogató, kíváncsiskodó, de a vásárlási láz kisebb volt a szokásosnál. Az árusok panaszkodtak a gyér forgalomra. Az érdektelenséget az általános pénztelenséggel magyarázták. A bognárok például egyetlenegy falétrát sem adtak el, de még érdeklődő sem akadt standjuknál.

Az állatvásáron hónapról hónapra csökken a malacfelhozatal. Mindössze néhány helyen kínálták a jószágot, élősúlyban kilójáért 180 dinárért. Az alig ötletes malacok párjáért 3500, a valamennyivel nagyobbakért meg 4500-5000 dinárt kértek az árusok. A gyér kínálat mellett hiányzott a komoly szándékú vásárló is. Valamennyivel nagyobb volt a forgalom a bárányok körül. Kiló-



Pontos-e a mérleg?

jukért élősúlyban 220 dinárt kértek az árusok, de komoly vásárlónak, némi alkudozás után, készek voltak 200 dináros áron is odaadni. Két kisbárányt az anyjukkal 20 000 dinárért, illetve 200 euróért vásárolhattunk.

A májusi vásár slágere az apró lábasjószág volt. A kislibákért 350, a nagyobbakért 450, a kispulykákért 250-300 dinárt kértek. Kisebbszámú nyulat 400-500, nagyobbakat 1000-2000 dinárért kínáltak.

A kirakodóvásáron legnagyobb keletje a szerszámnyeleknek volt. Többen vásároltak kapa- és kaszanyelet, de villanyelet is. A kaszanyél 400-450, a fémmel 500, a kovácsoltvas kaszapenge 1500, a kaszakő 100, a nyélre ütött kapa 400, a fejsze 1200-1600, a gereblye 400, a villa 600, az ásó 750, a csákány 1000 dinár volt. A villanyárammal működő 1000 wattos fűkaszálóért 4500, az 1300 wattosért 6000, míg a benzines fűnyíró gépért 20 000 dinárt, vagy 200 eurót kértek az árusok. A sövényvágó olló 500, a metszőolló 300 dinárba került. A cirosköprű ára nagyságtól függően 100 és 200 dinár között alakult.

A vendéglősök sátrai gomba módra szaporodnak a vásárban. A magas árak ellenére ezekben a sátrakban nem érződik a pénztelenség, nincs drágaság. A vásárlók sorban álltak a sült bárányért és malacért. Az ingyencégek kilója 1200, illetve 800 dinár volt. A temerini marha- és birkapörkölt, kenyérral és salátával együtt 400 dinárba került. A lepénybe helyezett, vöröshagymával ízesített pleszakvica, hamburger 150, a cigánypecsenye 200 dinár volt. A frissen sült, fahéjas, kókuszos vagy kakaós ízesítésű kiürtöskalács 100 dinárba került. A cukrászoknál 10 deka cukorka fajtától függően 30-100 dinár volt. Fél kiló mézes pogácsa ára 80 és 120 dinár között alakult.

M. D.

Mesemondó verseny

Szombaton, május 28-án tartották meg Zentán a XVII. Kálmány Lajos Népmese-

mondó Verseny vadasági döntőjét, ahol hét temerini kisdíák közül ketten kiváló eredményt értek el. A zsűri az óvodások korcsoportjában Majoros Konort dicséretben részesítette, valamint az ebben a korcsoportban fellépő mind a nyolc versenyzőt, felkészültségük és komoly hozzáállásuk alapján meglepően első hellyel jutalmazta. A kisiskolások korcsoportjában Morvai Eszter szintén megszerezte az első helyet. Konor a Koplaló Mátyás című mesét mondta el, Eszter pedig a Hazudozó mesét.



Majoros Konor

Új-fémpénzek

A Szerbiai Nemzeti Bank forgalomba bocsátotta az új egy-, két-, öt-, tíz- és húszdináros pénzerméket. Az új érméken amellet, hogy a kiadás éve változik, az új állami címer is megjelenik. A húszdináros esetben a fémpénzen lévő személy képmása is változik. Ivo Andrić arca került rá, az író ugyanis 50 éve vette át az irodalmi Nobel-díjat.



APRÓHIRDETÉSEK

- Eladók traktorok, 8 tonnás Zmaj pótkocsik, kapálókeke, tárcsa, fogas, 3 darab szántókeke, permetező. Tel.: 842-240.
- Ház eladó a J. J. Zmaj utca 42. szám alatt, 150 négyzetméteres lakóterületű, 1979-ben épült. Az udvarban garázs, ólak és göré. Tel.: 063/527-279, 063/517-102, 063/569-136.
- Pecsenyecsrék eladók élve vagy tisztítva. Dózsa György utca 30., telefonszám: 063/8-599-388.
- Eladó egy 2,5 éves kos és bárányok. Ugyanitt szőnyegek mélymosását és takarítást vállalok. Telefonszámok: 064/204-18-85, 843-581.
- Alig használt Tomos 4.8-as csónakmotor, papírokkal, eladó. Tel.: 063/88-70-405.
- Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórákat ad. Telefon: 062/81-557-68.

- Sűrűre szőtt nádszövetet (stukatúrt) és nádlemezt (préselt nád) kínálok díszítésre, árnyékolásra, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71 (a Gulyáscsárda mellett), telefonszám: 842-329.
- Hízók eladók a Nikola Pasic u. 204-ben. Tel.: 841-483.
- Malacok és egy három hónapos hasas disznó eladó. Tel.: 843-397.
- Lakás kiadó, ház eladó, valamint morzsolt kukorica kicsiben, vietnámi sertésosonka és két bekeretezett gobelin. Telefonszám: 840-439.
- Lakás kiadó a Rákóczi Ferenc utca 177-ben, tel.: 842-226, 851-698.
- Eladó öt hold föld közel a faluhoz, különféle gyümölcspálinka, különböző nagyságú üvegballonok, 250-es Mercedeshez első maszka. Petőfi Sándor u. 38., tel: 063/559-405.
- Nyulak eladók élve vagy konyhakész. Tel.: 062/498-418.

- Saját otthonunkban, megbeszélés szerinti időtartamban 2 évnél idősebb gyermek őrzését vállaljuk. Tel.: 840-906, 062/377-519.
- 2300 négyzetméteren fekvő lakható öreg ház eladó. Irányár 30 000 euró. Telefon: 062/15-28-630.
- Kétszobás, összkomfortos régebbi ház, alufelnik, alig használt tornagép, vadonatúj konyhabútor, ágyak matracal, szekrények, éjjeliszekrények és komputerasztalok, ATX motorkerékpár (2001-es), Zastava 101-es, kombinált frizsider mélyhűtővel, keltetőgépek, kandalló, asztalosoknak munkaasztal gépekkel és szerszámokkal felszerelve, sank négy székkal, Gillera szkuter (49 köbcentis), keménybe köthető gázkályhák, sarokpad asztallal, székekkel, tévék, klarinét, odzaci morzsoló-daráló (csövesen is darál), mázsa súlyokkal, APN 4-es motorkerékpár, babaágyak, babakocsik, kaucsok, fotelok, kihúzható

- kettes és hármas ülőrészek és sarok ülögarnitúra, szekrényosorok, ebédőasztalok székekkel, komputerasztal, íróasztal, tévéasztal, konyhabútor egyben vagy darabonként, dohányzóasztalok, franciaágy, tüzelős kályhák, Krika Weso kályhák, tűzhelyek, frizsiderek, mélyhűtők, mosógépek, villanytűzhelyek, vákuumos ablakok és teraszajtók, varrógépek, szőnyegek, cserepek, vasaló, tüzelős- és gáz üzemelésű központi kályhák. Csáki L. u. 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.
- Mindenfajta bútor kidolgozása rendelésre is, méret és izlés szerint: konyhabútorok, szekrényosorok, valamint különféle asztalok hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/8-803-966.
- Szőnyegek és matracok mélytisztítását végzem a helyszínen, megbeszélés szerint kedvező áron lakáskarbantartást is vállalok mélytisztítással. Telefonszám: 060/0844-464.

További apróhirdetések a 11. oldalon

Fantomfájdalmaink

A trianoni békediktátum aláírása (1920. június 4.) mélyen megrendítette az egész magyar társadalmat. Magyarország népe nemcsak korábbi politikai elitjeinek bűneivel és ostobaságaival szembesült, de rá kellett döbbsennie arra is, hogy a szomszédos országok politikusait a megkaparintható földek, gyárak, vasutak, bányák tulajdonképpen sokkal jobban ösztönzik, mint nemzetük egyesítésének vágya. (Jellemző, hogy egyesek még többet akartak szerezni: voltak olyan igények is, hogy a jugoszláv határt a Balatonnál, a csehszlovákot Budapestnél, a románát a Tiszánál kéne meghúzni.) És persze a magyaroknak arra is rá kellett döbbsenniük, hogy a nemzetközi diplomácia hangzatos ígéretei a valóságban csak az erősebb kutya mindenkorai jogának átmeneti elleplezésére jók. Így történetelt meg, hogy nem csupán azok a területek kerültek szomszédos államok fennhatósága alá, ahol korábban szlovákok, románok vagy délszlávok éltek többségben, hanem erősen magyar többségű, sőt, nemegyszer színmagyar városok és falvak is: az addigi ország magyar lakosságának egy harmada. Ilyen csapást szóltalanul eltűnni, sem elfelejteni valamire való nemzet soha sem szokott. Az 1920-as, 1930-as években Magyarországon a szélsőbaloldaltól a szélsőjobbaldalig egyetlen olyan politikai párt sem akadt, amely politikai programjával szentesítette volna az ország feldarabolását. De hasonlóképpen, nem akadt egyetlen valamirevaló író vagy költő sem. Móricz Zsigmond, Krúdy Gyula, Kosztolányi Dezső, Kós Károly, Babits Mihály, Reményik Zsigmond, Dsida Jenő, Juhász Gyula, József Attila és a többi tiltakozásul mind-mind fölemelte a hangját... Az országvesztés kapcsán, kimondatlanul is a Haza fogalmáról vallva Karinthy Frigyes így ír még olvasni nem tudó kicsi fiának: „...nem mondtam ki azt a szót soha. És most már nem is tudom kimondani, csak ennyit: valami fáj, ami nincs. Valamikor hallani fogsz majd az életnek egy fájdalmas csodájáról – arról, hogy akinek levágták a kezét és a lábát, sokáig érzi még sajogni az ujjakat, amik nincsenek. Ha ezt hallod majd: Kolozsvár, és ezt: Erdély, és ezt: Kárpátok – meg fogod tudni, mire gondoltam.”

Mások – így például Németh László – a diplomaták zöld asztalának hazug érveivel szemben az élet nagyobb igazságait állítja szembe, s a történelme során kilencszer felosztott Lengyelország újbóli feltámadásának követendő példájára hivatkozik, miközben Adyt idézi: „Halat a Visztula s gyermeket / A lengyel asszony ad örökké.” (Talan még értjük, ugye?)

...Egy esztendeje június 4-e nem a szívkben némán hordott konok gyász napja immár, hanem a nyíltan vállalt nemzeti összetartozásé – az Orbán-kormány nyújtotta erkölcsi elégtétel jelképes gesztusaként mindannak a kártékony ripacszkodásnak az ellensúlyozására, amit a kettős állampolgárság elleni kampány során Gyurcsány, hamis kormányfő korában valamennyiünk ellen elkövetett. A határon átnyúló nemzetegyesítés programja ma már a szemünk láttára körvonalazódik. Magyar állampolgársághoz jutni – természetesen most nem azokra gondolok, akik tisztességes úton járták ki jogaikat – többé nincs szükség zugigvédek zsíros lefizetésére, sem hivatalnokok olykori megkenetéésére. S az útlevelet megkapni nem is a csupán kivételezetteknek járó, pesti politikusok által határon túli cimboráinknak osztogatott úri kegy, hanem olyan jog, amely immár mindnyájunkat megillet.

Éljünk hát vele!

Ha semmi másért, hát a Karinthy Frigyes által hajdan világgá sóhajtott, azóta sem csituló fantomfájdalmaink jussán.

CSORBA Béla



PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk **alumínium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat** hátkamrás profilokból, továbbá **redőnyöket, szúnyoghálókat és garázsajtókat** az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét:
846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

IN MEMORIAM

id. GUSZTONY András (1937–2011)

Kedves Bandi bácsi!

Engedd meg, hogy most az egyszer tegezzelek, és hogy elmondjak Neked néhány dolgot, amire szemérmességed, szemérmességünk folytán eddig nem kerülhetett sor. Mert, hogy lett volna mit kibeszélni az élet értelméről Veled, aki kisgyermekként Zsablyán ártatlanul, bírósági ítélet nélkül kivégzett édesapádtól búcsút sem vehettél és váltál földönfutóvá. Négy testvéreddel és özvegy édesanyáddal együtt kollektív „háborús bűnös”-ként kerültetek a több mint 6500 áldozatot követelő járeki haláltáborba. Annak poklát, Isten akaratából, túléltétek. Minden ingóságotoktól megfosztottan kezdtek új életet a semmiből itt, az ugyancsak megtizedelt temerini magyarok között. Együtt, gyenge láncszemet nem tartalmazó testvéri összefogással, amely a sírodig elkísérte és továbbra is éltetni fogja a Gusztony családot.

Te, akinek lett volna miért haragudnod a gyilkosokra, azok holdudvarára, késői leszármazottaira, sosem bántottad őket. Sem szóval, sem cselekedettel. Ehelyett lehajtott fővel dolgoztál. Mert mindig tudtad, hogy a szabóságban nincs csalás, hogy a kuncsaft csak azt fizeti meg, amit megvartál, és hogy egy öltöny elkészültéhez pontosan hány öltésre van szükség. Csendben tetted a dolgodat. Amikor a hetvenes években diáktársainkkal nálatok vártuk az új esztendő, akkor is a szabóasztal mellett álltál. Ha Andrást mentünk köszönteni, akkor is gyűszűvel az ujjadon fogtad meg a poharat, hogy koccint-hassunk. Ha fiaddal a vakáció időszakában a Ballaék morzsolóját szolgáltuk kosárhordóként, hajnali ötkor történő indulásunkkor, Te már a szabóműhelyből kísértél ki bennünket az utcára. Amikor az én családom – pedig mi sem dúskáltunk a földi javakban – majálisozni ment, Te akkor is szabtál és varrtál. Hogy három gyermekedet kiiskoláztasd, negyvenpár éves korodig még a TSK focipályájára sem mentél ki, mint azt vasárnap délutánonként a szaktársaid tették.

A gyökértelességet, az esélytelenséget legyőzni próbáló ember pozíciójából küzdötted fel magad azzá, amire most büszkén visszanézhetsz. A magyarok és szerbek által nem véletlenül tisztelt, ma éppen polgármester fiadra, a szabadkai inasévek alatt és azt követően a tambura húrjait a magyar ember lelkének húrjaival szinkronba hozni megtanult fiatalabb gyerekekre, és a lányodra, aki egy példás, polgári parasztcsalád működéséhez biztosítja a szilárd hitvesi és anyai hátteret. Családjaid ma mind együtt vannak. Hét unokád – mily nagy kincs - a nagyapját is megismerhette. Nem úgy, mint a te gyerekeid, akiktől bírósági ítélet és mindenféle magyarázat nélkül vették el mindkét nagyapát, még a „felszabadításunkkor”, a második világháború végén. És ott a dédunoka is...

Rákóczi utcai gyerekként néhány dolgot még ma is igyekszünk eltanulni tőled. Keresztényi alázattal szolgálni az Ügyet. Nem hagyni magunkat eltántorítani az Emberi boldogulás felé vezető bátor áldozatvállalástól.

Nagy dolgot műveltél, Bandi bácsi!

Mindannyian büszkék vagyunk rád. Isten nyugosztaljon!

Ifj. TERNOVÁCZ István

Tejoltó 100 Din/l, Tibinél.
Tel.: 063/392-800

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorúan és mély fájdalommal emlékezünk szeretett férjemre, édesapánkra, apósunkra és nagyapánkra, aki hat hete nincs velünk



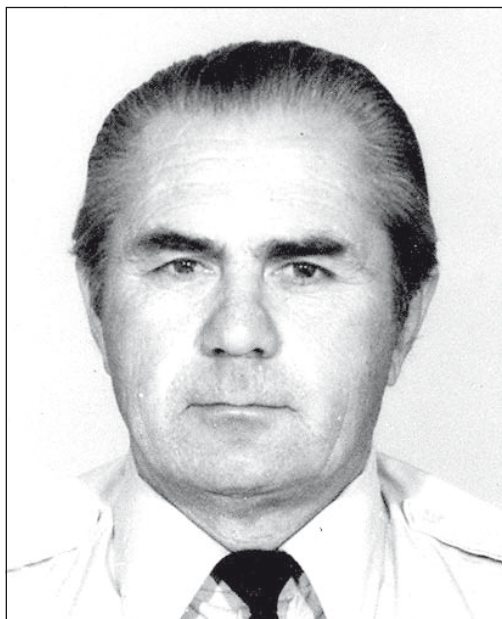
FARAGÓ László
(1943–2011)

Elmentél, pedig sok dolgod lett volna még, megtölteni szépséggel családot életét. Elmentél, s veled együtt eltűnt a remény, de lelkünk egy darabja utadon elkísér. Veled vagyunk most is, te pedig velünk vagy, mert szeretetünk irántad végtelenül nagy. Legyen pihenése békés, emléke áldott!

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hete gyász borítja házunkat, nincs más csak bánat és gyász, mert távozott közülünk szeretett férjem



id. OROSZ Sándor
(1933–2011)

Mióta utoljára kondult érted a harang, azóta házunk táján csak a csend maradt. Minden üres, ahová nézek, hisz nélküled üres a családi fészek. Nincs, ki hazavár, nincs, ki megfogja kezem, nincs, ki letörölje a könnyem. Kereslek szüntelen, hiányzol nagyon. Nem múlik el nap, hogy ne gondolnék rád, hisz lelkem mélyén te örökre velem maradtál.

Gyászoló feleséged, Juci

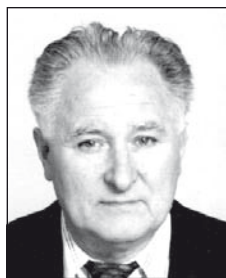
Török László

Kőfaragó műhelye

Készítünk mindenféle síremléket, többféle anyagból.
tel.: 021/6915-869, mob. tel.: 063/520-234

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzom szeretett testvéremtől



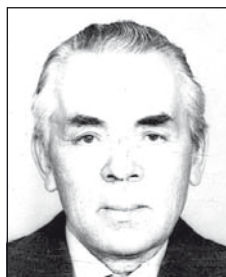
id. GUSZTONY András
(1937–2011)

Emléked, míg élek, szívemben őrzöm!

Szerető nővéred, Vera

MEGEMLÉKEZÉS

Június 4-én lesz szomorú 14 éve,
hogyan elvesztettük szerettünket



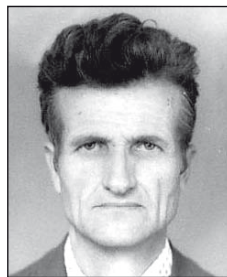
LÁSZLÓ Sándor
vendéglőst
(1929–1997)

A múltba nézve valami fáj, valakit keresünk, aki nincs már.
Nélküle szomorú és üres a ház,
még most is felfoghatatlan, hogy ő nincs már.
Mi tudjuk mégis, hogy múlhatatlan,
mert szívek őrzik, nem szavak.

Emléked őrzi feleséged, Ilona és fiad, Sándor családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szerettünkől



GIRIC Imrétől
(1923–2011)

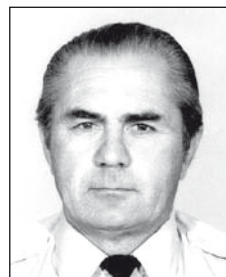
Utolsó napjaidban szótlanul néztél ránk, te sejtetted, mi meg tudtuk, hogy ez már a búcsúzás.

Legyen békés és nyugodt a pihenésed!

Emléked őrzi lányod,
Veronka, vejed, László,
unokáid, Georgina és
Izabella, unokavejed,
Laci, dédunokád, Laura
és Csoma Magdolna

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy
nincs közöttünk drága jó
édesapám és apósom



id. OROSZ Sándor
(1933–2011)

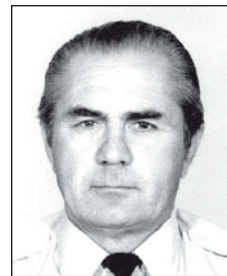
Az élet csendesen megy tovább,
de a fájó emlék elkísér egy életen át.

Csak állunk sírodnál,
szemünk könnyben áll,
nem tudjuk elmondani,
hogy hiányod mennyire fáj.

Gyászoló lányod, Gizi
és vejed, Gyuri

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hete fáj a szomorú valóság,
hogy örökre itt hagyott bennünket
szeretett édesapám és apósom



id. OROSZ Sándor
(1933–2011)

Olyan édesapa voltál,
aki mellett az élet könnyű,
csupán hiányodnak minden napja szörnyű.

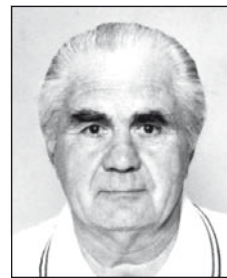
Kitartásod erőt sugárzott,
és nem volt mitől félni.

Csak elmentél, nem haltál meg,
mert szívünkben örökké fogsz élni.

Gyászoló fiad, Sándor és
menyed, Rózsa

MEGEMLÉKEZÉS

Immár hat hete megpihen a drága,
jó apai szív, áldás és hála övezi e sirt.



id. OROSZ Sándor
(1933–2011)

Szerető édesapa voltál,
drága nagypapa és dédapa,
bánatos családodnak most örangyala.

Amíg simogattuk kezéd,
tekinteted a távolba meredt.

Nem beszéltél, nem szóltál,
de valamit még mondani akartál.

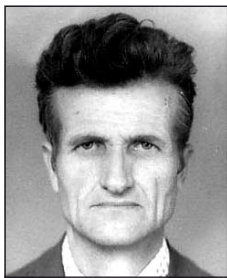
Fáradt kezedet a munka megtörte,
az élet minden vihara gyötörte.

A halállal küzdeni már nem tudtál,
lelked békére talált,
s te már a mennyből vigyázol ránk.

Emléked szívünkben örökké él.

Fiad, Laci,
menyed, Jázminka,
unokád, Jácint és
unokamenyed, Ildikó

VÉGSŐ BÚCSÚ



GIRIC Imre
(1923–2011)

Te már az örök boldogság útját járod.
Béke hamvaidra!

Nászasszonyod és családja

MEGEMLÉKEZÉS



GIRIC Sándor
(1939–1995)

Elrepült 16 év, nem kérdezel, nem mesélsz.
Bár a napok tovaszállnak, az emlékek élnek és csendben fájnak.

Él bennünk egy régi kép, milyen szép is volt valamikor rég.

Kegyetlen volt a sors, hamar elvett tőlünk, de szép emléked itt marad a szívünk mélyén.

Örök az arcod, nem száll el a szavad és minden mosolyod a lelkünkben marad.

**Szeretteid,
Rózsa és Marija**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett nagybátyánktól



id. GUSZTONY András
(1937–2011)

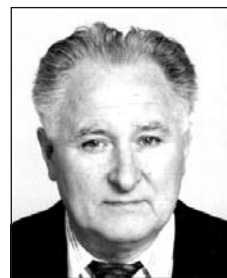
Az élet teljességét nem években mérjük, hanem örömeinkben. Kinek-kinek annyit ér az élete, amennyi örömet szerzett másoknak. Köszönjük Bandi bátya azt a sok szívből jövő szeretetet és kétkézi munkádat, amivel egy életen át örömet szerezte nekünk.

Nyugodjál békében!

Faragó János és családja

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől



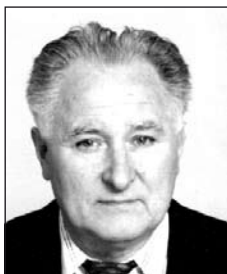
id. GUSZTONY András
(1937–2011)

Nem fogom már elgyengült kezéd, nem tekint rám aggódó szemed. Megpihenni tért két dolgos kezéd, drága jó férjem, Isten veled!

Emléked örökre szívébe zárta feleséged, Ica

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól, apó-somtól és tatánktól



id. GUSZTONY András
(1937–2011)

Kint a temetőben van egy csendes sírhalom, szívünkben örök gyász és fájdalom. Nem zárnak el tőlünk a nehéz hantok, örökké élénk tárul mosolygó arcod.

Minden virágszál beszél, mit sírodra teszünk, minden szál elmondja, mennyire szeretünk.

A halál nem jelent feledést és véget, míg élnek azok, akik nagyon szeretnek téged. Ha rám gondoltok, köztetek leszek, de fáj, ha látom könnyező szemetek.

Nézzetek az égre, a tűzpiros napra, éjjel álmodozva millió csillagra! Ott vagyok már, azon a csillagon, mosolygok rátok, mikor nem is gondoljátok.

Megsimogatom sebzett szíveteket, őszülő hajatokat, fájó lelketeket, és majd meglátjátok, egy szép napon találkozunk azon a ragyogó csillagon.

Lánya, Marika, veje, Pityu és unokái, Lacika és Anikó

MEGEMLÉKEZÉS

Már szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk, aki nagyon szeretettünk



BOLLÓK János
(1955–2011)

Nem vársz már minket ragyogó szemmel, nem örülsz már nekünk szerető szíveddel.

Nem ezt akartad, szerettél volna még élni, unokáid boldogságát nézni.

Nekünk éltél, értünk mindent megtettél, de lehunytad a szemed, csendben elmentél.

Bennünk él egy arc, a végtelen szeretet, amit tőlünk senki el nem vehet.

Emlékét és szeretetét szívében őrzi felesége, Magdi, fia, Ervin, leánya, Mónika családjukkal

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik feledhetetlen szeretettünk



id. GUSZTONY András
(1937–2011)

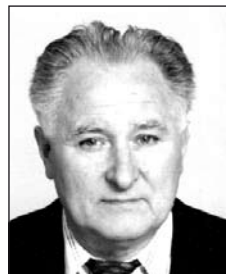
búcsúztatásán megjelentek, illetve részvétüket más módon kinyilvánították. Külön köszönettel tartozunk drága halottunk volt pályatársainak és volt munkatársainak. Hálával tartozunk a mentőszolgálat tagjainak, valamint kezelőorvosának, dr. Verebélyi Faragó Andrea-nak, akik igyekeztek elviselhetőbbé tenni az elhunyt utolsó napjait.

Köszönet a megható búcsúztatásért Szungyi László esperes atyának, Simovics Balázs kántornak és az emberi szavakért a család barátjának, Ternovác Istvánnak, valamint a méltóságteljes zenéért a tamburásoknak.

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Kedves nászunktól



id. GUSZTONY András
(1937–2011)

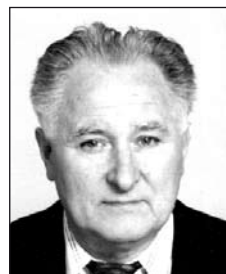
Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, sírjára szálljon áldás és nyugalom.

Az élet elmúlik, de az emlékek élnek. Míg élünk, őrizzük őket.

A Petro nászék

VÉGSŐ BÚCSÚ

Kedves nászomtól és szomszédomtól



id. GUSZTONY András
(1937–2011)

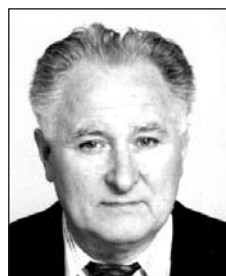
Szívedben nem volt más, csak jóság és szeretet.

A munka volt az életed. A halállal megküzdeni nem tudtál, így búcsúszó nélkül távoztál.

A Bercsényi nász és családja

VÉGSŐ BÚCSÚ

Tatától



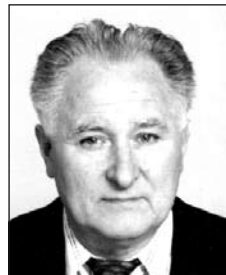
id. GUSZTONY András
(1937–2011)

Csillagok közt él már, angyalok közt jár, ott, hol csendből épül vár, s igaz lelkére az Isten vigyáz.

Unokája, Orsi, unokaveje, Attila és egyetlen pici dédunokája, Botond

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



id. GUSZTONY András
(1937–2011)

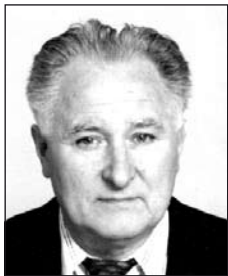
temerini lakosról. Kegyelettel emlékezünk azokra, akiket az Úr magához szőlított!

FELTÁMADUNK

Temetkezési magánvállalat, tul.: LACKÓ Tünde, Népfőrd u. 52., tel.: 843-079

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól, apó-
somtól és tatántól



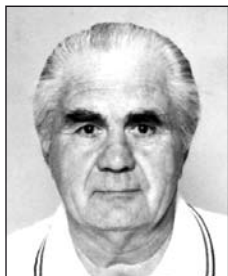
id. GUSZTONY Andrásról
(1937–2011)

„A szívemnek mutassa meg,
merre vezet a feledés útja,
ott, ahol a bölcsőm ringott,
boldog lesznek
édesapám újra.”

**Szerető szívvel búcsúzik
tőled fiad, Laci, menyed,
Iréne és az unokák:
Marika, Ákos és Endre**

MEGEMLÉKEZÉS

Immár hat hete csak emlé-
keinkben él szeretett édes-
apám, apósom



id. OROSZ Sándor
(1933–2011)

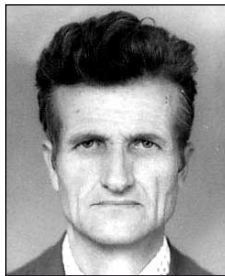
Volt egy kéz,
mely értem dolgozott,
volt egy kéz, mely ringatott,
volt egy szív, egy drága
szív, mely itt hagyott.

Elment apám, nincs már
velem, ki megfogja
a két kezem, ki vigasztal,
ha valami fáj, szegény
apám már messze jár...

**Örökké gyászoló lányod,
Magdi és vejed, Sanyi
Németországból**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett és tisztelt bá-
tyámtól



GIRICZ Imrétöl
(1923–2011)

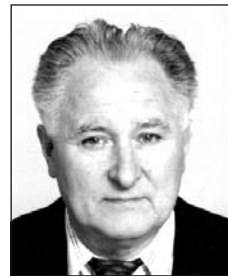
Nem vársz már minket
ragyogó szemmel,
nem örülsz már nekünk
szerető szíveddel.

Bennünk él egy arc,
a végtelen szeretet,
amit tőlünk soha
senki el nem vehet.

**Emléked szívébe
zártá húgod, Vicus
és családja**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájdalommal a lelkünkben, családu-
nk tisztelt és megbecsült
Bandi bácsijától örök búcsút veszünk



id. GUSZTONY András
(1937–2011)

„Akit szerettünk, nem feledjük,
Bármit beszéljen ajakunk.
Megrezenünk, ha szóba hozzák,
őt áldjuk, hogyha meghalunk.”

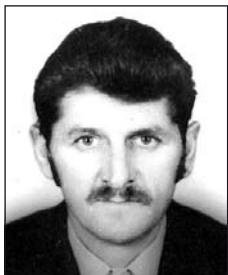
(Reviczky Gyula)

Emlékét kegyelettel megőrizzük.

A Galuska család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy
búcsúszó nélkül útra kelt
és vissza többé nem jöhet
szeretett férjem, édesapánk,
apósunk és nagyapánk



KURCINÁK Lajos
(1942–2011)

Ezen a napon
minden más, újra
mélyen érint meg a gyász.
Nincs már velünk,
kit szeretünk, de lélekben
újra együtt lehetünk.
Eszünkbe jutnak az együtt
töltött napok, fülünkben
újra megcsendül a hangod.
Szinte látjuk minden
mozdulatod, nem
tudhatod, mennyire
fáj hiányod!

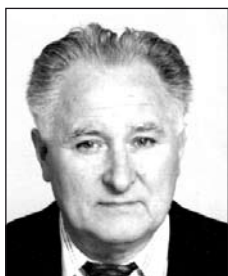
Gyertyákat gyújtunk és
mécseseket, ezek a fények
világítanak neked.

Örök világosságban,
békességben nyugodj,
soha el nem felejtünk,
biztosan tudod!

**Emléked szívükbe zárták
szerető feleséged, Mari,
fiad, Attila és lányod,
Szilvia családjukkal**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Drága jó édesapámtól, apó-
somtól és tatántól



id. GUSZTONY Andrásról
(1937–2011)

Búcsúzni olykor
még rövid időre
sem könnyű, véglegesen
különösen nehéz,
valójában lehetetlen.

Most lábad elé tárult a
végtelen világ, majd
emléked lesz a földi
nyílt virág.

Mindent tudsz,
mi nekünk itt távoli,
tudjuk, egyszer
majd el fogod mondani!
Drága jó szíved,
két dolgos kezét
áldd meg atyám, és
én köszönöm, hogy
ő lehetett az én édesapám!

**Jóságát és szeretetét
soha nem feleli:
fia, Bandi, menyé, Zsuzsi
és unokája, Bandika**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú két éve, hogy
nincs közöttünk drága fér-
jem és édesapám



MOLNÁR SZIPÁN Igor
(1985–2009)

Elmentél tőlünk egy
végtelen útra, melyből
csak visszanézni lehet,
de visszajönni soha.

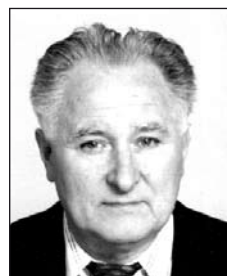
Hazafelé nem
építettek utat, de ha
mégis lenne egy irány,
mely otthonod felé mutat,
ugye hazajönnél,
visszahozna a szeretet és
letörölnéd arcomról
az érted hulló könnyeket.

Egy mese volt, egy pillanat.
Egy álom talán,
mely megszakadt.
Hogy volt egy apai kéz,
mely ringatott.
Volt egy dal, mely altatott.
És volt egy drága szív,
mely értem dobogott.

**Emléked örökre
szívünkbe zártuk:
feleséged, Erika és
kisfiad, Erik**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Kedves nászomtól



id. GUSZTONY Andrásról
(1937–2011)

Legyen békés és
áldott örök álmod!

**Emléked őrzi
Kurcinák nászod**

MEGEMLÉKEZÉS



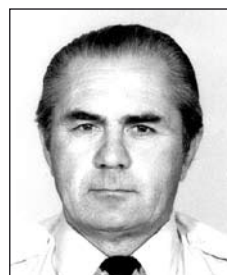
GERGELY Péter
(1919–1986)

Ne hidd, hogy
feledni fogunk, minket
a sors bármerre vezet,
emléked szívünkbe zártuk,
a szív pedig nem feled.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Drága jó nagyapámra és
dédapámra



id. OROSZ Sándorra
(1933–2011)

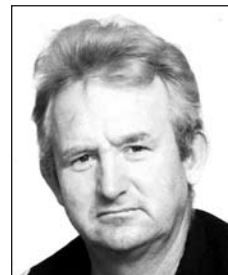
Tovaszállt hat hét, de
nem halványul az emlék.

Kegyetlen volt a sors,
hamar elvett tőlünk,
de szíved emléke
itt maradt közöttünk.

**Emléked őrzi unokád,
Bella, unokavejed, Zlatan
és dédunokád, Jessica**

MEGEMLÉKEZÉS

Június 4-én lesz szomorú
hat hete, hogy örökre el-
mentél

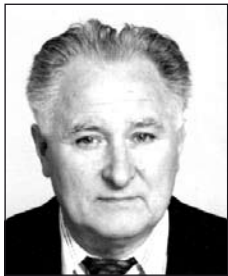


FARAGÓ László
(1943–2011)

Ahol szükség, ott hiány,
aki nekem segített,
az mindig te voltál.
Örökké szeretettel
fogom őrizni az emléked.
Nyugodjál békében!

Maris nena

VÉGSŐ BÚCSÚ



id. GUSZTONY Andrásról
(1937–2011)

Elmegyek töletek,
nem bírok már búcsúzni,
nincs időm, mert
erőm elfogyott.
De ne sírjatok,
ideje indulnom,
de szívetekben hagyom
szeretetem örökre.

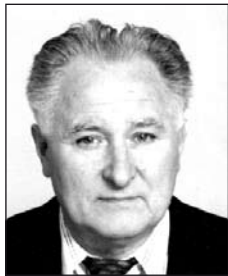
Ha látni szeretnétek,
tekintsetek az égbe.

Nyugodjál békében,
szívükből kívánjuk.

Pécsvárad

**Húgod, Piroska és
sógorod, Oswald**

VÉGSŐ BÚCSÚ



id. GUSZTONY Andrásról
(1937–2011)

Te a jószágot két marékkal
szórtad, önzetlenül adtál
jónak, rossznak.
Szívedben nem volt más,
csak jószág és szeretet.
A munka és a családod
volt az életed.
Soha nem panaszkodtál,
csak csendben dolgoztál.

A betegségeddel
megküzdeni nem tudtál,
mert erőd elfogyott.
Miért, miért? Mindig a jók
hálnak meg, nekünk meg
maradt a fájó bánat.
Sírodra szálljon
áldás és béke.

Temerin–Szabadka

**Húgod, Juci, Pista sógor,
Gábor, Norbi és Leonóra**

MEGEMLÉKEZÉS



MAJOROS Pál
(1891. 5. 12. –1971. 6. 2.)

Emlékét kegyelettel őrizzük.

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szomorú szívvel
búcsúzunk



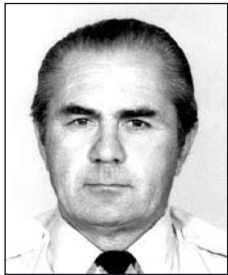
id. GUSZTONY Andrásról
(1937–2011)

Az élet ajándék,
mely egyszer véget ér,
de emléked
szívünkben örökké él.

A Győri család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorúságban eltelt hat
hete, hogy nincsen velünk
szeretett tatánk és déd-
apánk



id. OROSZ Sándor
(1933–2011)

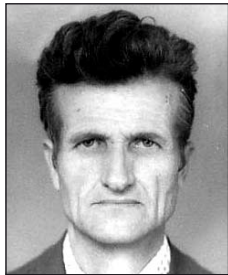
Ha fejfád mellett
ég egy gyertya,
látjuk benne arcod,
odafönről-messzeségből
karod felénk nyújtod,
vigyázol ránk most is,
tudjuk, ugyanúgy,
mint régen.

Drága tatánk, dédapánk
sosem feledünk téged.

**Emléked kegyelettel
őrizzük: unokáid,
Ferenc és Csongor,
unokamenyeid, Szilvia
és Dóra, három
dédunokád, Szamanta,
Szilvia és Lúcia**

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás kö-
szönetet mindazoknak a ro-
konoknak, szomszédoknak
és ismerősöknek, akik sze-
retett édesapám, apósom,
nagyapánk és dédapám



GIRIC Imre
(1923–2011)

temetésén részt vettek, ko-
szorú- és virágadományuk-
kal, részvétnyilvánításukkal
mély fájdalomunkon enyhíte-
ni igyekeztek.

Külön köszönetet mondok
Sörös Irén ángyinnak és a
szomszéd Aninak az ön-
zelen segítségért.

Köszönet a lelkiatjának és
a kántor úrnak a megható
gyászszertartásért.

**Emlékét szívébe zárta
gyászoló lánya, Veronka
családjával**

MEGEMLÉKEZÉS

Immár hat hete, hogy el-
vesztettük szeretett öcsén-
ket



KURCZINÁK Lajost
(1942–2011)

Egy szál gyertya,
mely végig ég,
egy élet,
mely gyorsan véget ér.

A temető csendje
ad neked nyugalmat,
emléked szívünkben
örökre megmarad.

**Nóvéreid: Ilus, Matild,
Piri és Mari családjakkal**

Miserend

Június 3-án elsőpéntek, reggel 7 óraker a Telepen: Jézus Szíve tiszteletére, 19 óraker: †Mészáros Istvánért és az elh. hozzátartozókért.

4-én, szombaton 8 óraker: A hét folyamán elhunytakért, †Mádl Ferencért, valamint az előzőleg elhunytakért: †Ifj. Fodor Józsefért, id. Fodor Józsefért, Zarnóczki Margitért és id. Tóth Sándorért, Bálint Ilonáért, elh. testvéreikért és elh. hozzátartozóiért, valamint: †Majoros Pálért, Zavarkó Franciskáért és elh. gyermekeikért.

5-én, húsvét 7. vasárnapja, a Telepen 7 óraker: A népért, 8.30-kor: A Lourdes-i Szűz Mária tiszteletére, 10 óraker: Az elsőáldozókért.

6-án, hétfőn 8-kor: †Varga Istvánért, Lahos Rozáliáért, két elh. fiukért: Istvánért és Józsefért, az †Varga és †Lahos nagy-szüilőkért.

7-én, kedden 8 óraker: Szentségimádás a Telepen, a mise-szándék szabad, utána egy óra közös szentségimádás.

8-án, szerdán 8 óraker: szabad a szándék.

9-én, csütörtökön 8 óraker: szabad a szándék.

Egyházközségi hírek

5-én, vasárnap 8.30 óraker: Ballagási mise, 10 óraker: Elsőáldozás a plébániatemplomban.

Szüli értekezlet a II. osztályos gyermekek szülei részére, június 7-én, a Telepen: 17.30-kor, a plébániatemplom hit-tantermében: 19 óraker.

Június 1-jétől az egyházközségi iroda nyári beosztása: hétfő kivételével mindennap a szentmisék után egy órát áll a hívek rendelkezésére. Telefonunk, 021/ 844-001, üzenetrögzítő, amely bármikor hívható.

APRÓHIRDETÉSEK

- Négyméteres léchambár és hízők eladók. Tel.: 844-138.
- Ház körüli munkákat, fűkaszálást vállalom az ön gépével vagy az én trimmeremmel. Tel.: 063/19-16-164.
- Június 1-jétől kiadó a Golf vendéglő az Újvidéki utca 478/2 sz. alatt, az Elektrovijvodina mellett. Ugyanott minden tevékenységre alkalmas üzlethelyiség kiadó. Érdeklődni a helyszínen vagy a 840-522-es telefonon.
- Komfortos, egyszobás, első emeleti lakás kiadó magányosnak vagy gyermektelen házaspárnak. Érdeklődni a 840-522-es vagy a 063/80-25-091-es telefonon.
- Ház eladó, valamint fejőskecske kiskecskével. Érdeklődni a 063/848-53-99-es telefonszámon.
- Ház eladó a Marko Oreskovics u. 13-ban, Skrabán Endre-festmények, használt mezőgazdasági gépek, kétéves, 350 köbcntis ČZ motorkerékpár, külön hozzá való új alkatrészek, Piaggio 49 köbcntis, 2000-es kiadású (újvidéki postás) motorkerékpár, 350 kg-ig mérő fa mázsa, valamint Yugo 1100-hoz (Peugeot-motoros) hűtő előtti új maszk, és Zastava 101-hez új hátsó, alsó ülés. Érdeklődni a Nikola Pasic u. 134-ben, vagy a 842-316-os telefonon (8–12 és 16–20 óra között).
- Öreg házak adaptálását, valamint tetők javítását és átalakítását vállalom. Tel.: 843-415, 063/8-637-332.
- Bálázott hereszéna eladó. Tel.: 840-292.
- Eladó APN motorkerékpár. Tel.: 060/515-92-11.
- Tetők, kémények javítását, antennák leszerelését a tetőről, valamint bármilyen kőművesmunkát vállalom. Tel.: 063/19-16-164.

További apróhirdetések a 6. oldalon

Plébánia: 844-001

SPORTOLÓK KÖZÖTT

ASZTALITENISZ

Pályafutása eddigi legnagyobb sikerét jegyezte Lazar Tomics a múlt hét végén Szilbereken megrendezett országos újonc bajnokságon. Egyéniben és párosban is remekelt. Egyéniben az 5–8. helyen végzett, míg párosban, a topolyai Fenyvesivel az oldalán, harmadik lett és megszerezte pályafutása első országos bajnoki érmét. Az egyéni kiüldelmek során Tomics csoportjában három győzelemmel lett fölényesen első, majd a főtáblán újabb két győzelemmel jutott a legjobb nyolc közé. Ezzel teljesítette is a várakozásokat, hiszen mint ismeretes, a TOP 12-n is 8. volt és ranglista helyezése alapján a nyolcadik kiemelt helyére sorsolták. A negyeddöntős mérkőzésen 3:0-ra veszített a későbbi eziüstérmes első helyen kiemelt belgrádi Marinkovicstól.

Párosban a két tízéves, Fenyvesi és Tomics szintén csak az 5–6. helyen volt kiemelve, a tizenkét évesek mezőnyében, de ezt felülműlták, ugyanis két győzelmet követően a bronzéremért vívott mérkőzésen 3:1-re verték a 3–4. helyen kiemelt Kovács–Martinovics topolyai-ókeri kombinációt és így jutottak az elődöntőbe, ahol az első helyen kiemelt Milosevics–Vlajkovics negotini–trszteniki kombináció állította meg őket.

KÉZILABDA

I. férfi liga

MLADOSZT TSK–SZPARTAK VOJPUT (Szabadka) 22:26 (10:12)

A magasan helyezett szabadkaiak különösebb gond nélkül vívták ki a tiszta győzelmet Temerinben. A hétvégi utolsó fordulóban csapatunk az utolsó két helyen osztó Nova Pazova vendége lesz és több mint valószínű, hogy győzelemmel fejezi be szereplését az idényben, de kedvezőlenebb eredmény esetén nem kerülhet hátrébb jelenlegi 11. helyétől.

*

A második ligás női csapat a múlt hét végén szabad volt, e hét

végén pedig az utolsó fordulóban Torontálvásárhelyen a Spartacus vendége lesz. A mérkőzés tétje a 4. hely, lányainknak ugyanis csak egy ponttal van többjük, mint az 5. helyen mögöttük álló bánátiaknak. Az ősszel Temerinben csapatunk nyert minimális, egygólos előnnyel, most pedig idegenben a döntetlen is elegendő lesz számára, hogy megtartsa a 4. helyét.

LABDARÚGÁS

Szerb liga – vajdasági cs.

SZLOGA–MLADOSZT (Apatin) 1:1 (0:1)

A Szloga a hazai pálya előnyét sem tudta kihasználni, a liga két leggyöngébbje közé tartozó és már a kiesésbe régen beletörődő apatiniak ellen és csak egy pontot tartott itthon. Így valószínűleg jelenlegi 9. helyétől már semmiképpen sem léphet előrébb. Mivel e hét végén az utolsó előtti fordulóban, ugyancsak idehaza, a másik leggyöngébbel, a Novi Kozarci-i Szlobodával találkozik, csak újabb kisiklás esetén veszítheti el fent említett középhelyezését.

Az apatiniak elleni mérkőzésen a vendégek a 40. percben lőtt góllal nyerték meg az első félidőt, de Galics 70. percben elért találatával a Szloga mégis kicsikarta a döntetlent.

A szombati Szloboda elleni mérkőzés 17 órakor kezdődik a kolóniai pályán.

SZLOBODA (N. Kozarci)– MLADOSZT 3:4 (1:3)

Az utolsó helyezett ellen a járekiak a várakozásnak megfelelően nyertek, bár a végeredmény igen szoros lett. A Mladoszt már a 6. percben vezetéshez jutott Gyorgyevics góljával, Vukovljak 30., majd Zukics 42. percben elért találatával pedig már az első félidő vége előtt fölényes 3:0-s vezetésre tett szert. A hazaiak az első játékrész utolsó percében szépítettek. A második félidő elején, az 50. percben, újabb hazai gól következett és szorossá vált az eredmény, de Vukovljak öt percre rá második góljával ismét megnyugtató előnyt szerzett csapatunknak. Az első félidő befejezéséhez volt hasonló a második is, a hazaiak a 90.

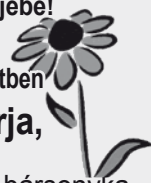
Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

A Savanović kertészetben
most idényjellegű árleszállítás várja,
amíg a készlet tart, a kínálatban: kerti és
futómuskáti, petúnia, pistikevirág, begónia, bársonyka.

Újdonság: örökzöld cserjék és tartós sziklakerti növények.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Széles színkálá, zsebbarátt árak, érdekezmény a kertészetben vásárlóknak!



percben lőtt harmadik góljukkal márcsak szépíteni tudtak.

A járeki gárda e hét végén a táblázaton közvetlenül mögöttük álló Kikinda ellen idegenben küzd meg azért, hogy megtarthassa 12. helyét.

Újvidéki liga

A múlt héten két bajnoki forduló, szerdán a 27., vasárnap pedig a 28. volt műsoron a ligában. A TSK a várakozásnak megfelelően mindkét mérkőzését megnyerte, idehaza gólzáporral, idegenben pedig alig-alig. A Szirig azonban csak egy meccset játszott, mivel a szerdai találkozó időpontjában Újvidékre zúduló felhőszakadás miatt a Mladoszt elleni mérkőzést e héten szerdára halasztották. A hét végi meccsen saját közönsége előtt a szőregiek is nyertek.

TSK–CSENEJ 7:0

A szerdai mérkőzésen ismét elemében voltak a TSK góllövői és hétszer is bevették a liga leggyöngébbjének hálóját. Igaz, ezzel elmaradtak attól a rekordtól, amit a Fruskogoracal megosztva tartanak a ligában, hiszen az őszi első fordulóban a Fruskogorac a Proleter ellen, később pedig a TSK éppen Csenejen állította be az eddigi rekordnak számító 8:0-s győzelmet.

PROLETER (Bánostor)–TSK 1:2 (1:0)

A szerdai könnyű győzelem után vasárnap ismét szenvedtek a temeriniak, sőt kis híján a teljes zsáknány nélkül maradtak. A Proleter, amelyet a TSK az ősszel Temerinben fölényesen vert 5:0-ra, ezúttal gólt lőtt csapatunknak és ezzel meg is nyerte az első félidőt. Lavrnja 20 méteres mesteri szabadrúgására volt szükség ahhoz, hogy

csapatunk kiegyenlítse. Úgy tűnt, hogy a katasztrofális balsikernek is beillő döntetlen már elkerülhetetlen, amikor is Lepár a hosszabbítás utolsó percében mégis megszerezte a három pontot érő második TSK gólt. Az utolsó előtti fordulóban a TSK vasárnap 17 órakor a rakováci Boraccal mérkőzik a vásártéri pályán.

SZIRIG–BACSKA (Begecs) 3:2

A szőregiek mindenképpen kiérdemlik a tavasz legkellemesebb meglepetése jelzőt, ugyanis nagyszerű sorozatukat most az őszi vicebajnok elleni győzelemmel folytatták, visszavágva ezzel a Bacskának az akkor elszenvedett 7:2-es vereségért. A begecsiek úgy látszik, végleg belátták, hogy az őszi rész végén kiharcolt 2. helyüket semmiképpen sem tarthatják meg, az akkor 3–4. helyet osztó TSK és az újvidéki Mladoszt is végleg lekörözte őket. A Szirig az utolsó előtti fordulóban e hét végén a bajnok Sztrazsilovo Milan vendége lesz.

TEKE

A hét végén a sportcsarnok tekepályáján hat csapat részvételével rendezték meg a II. dr. Kókai Imre Emlékversenyt. A sorsolást követően három mérkőzést játszottak, amelyeken a Termovent 449:442-re verte a SUR Purics csapatát, a Jezero 442:425-re a Prijatelj, a TSK pedig 510:377-ra a PIP-Apilandót. További mérkőzéseket nem játszottak, hanem a sorrendet a döntött fák aránya határozta meg, aminek alapján az első helyet a TSK, a másodikat az SC Termovent, a harmadikat pedig a SUR Purics csapata szerezte meg és vehette át az ezért kijáró okleveleket. A vándorszerleg a TSK birtokában maradt. **P. L.**

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinke novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móricz Csecse Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság.

Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjesztő: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizációs a publikációs Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >